



ROSE SEDUISANT

C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez, quand vous nous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec.

La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la saleté éliminée soigneusement et rigoureusement. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec.

Service d'appel et de livraison - Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R. H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Les cartes comme dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelques cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon poste. Correspondance confidentielle. Pourquel retard, écrivez dès aujourd'hui. Adresse:—

MELLE JEANNE Casier Postal 1100 BEAUCHE JONCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne - Granites - Marbres.

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. 33.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin;

2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que taxes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;

4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Église - Tél.: 120-21

NOUVELLES AGRICOLES

LES CANADIENS MANGENT UN ŒUF PAR JOUR

La consommation d'œufs par tête de la population au Canada dépasse légèrement un œuf par jour; il n'y a peut-être pas de pays au monde qui égale ce chiffre ou même s'en rapproche. Les chiffres que vient de publier le Bureau fédéral de la statistique fournissent la preuve de ce fait. Ces chiffres, après comparaison faite des exportations et des importations après avoir tenu compte des stocks en magasin, révèlent une consommation de 304,094,509 douzaines d'œufs.

Ce sont là des chiffres éloquentes. Ce signifie qu'il se consomme au Canada 3,640,134,108 œufs par une population qui est officiellement évaluée à 9,935,000 personnes — en d'autres termes 396 œufs par personne, ou juste un peu plus d'un œuf par jour pour chaque homme, femme et enfant au Canada.

Ce chiffre fait une comparaison frappante avec la consommation d'il y a dix ans, qui était de 227,199,015 douzaines, soit une moyenne par tête de 262 par année, et de 265,783-35 douzaines en 1926 ou 338.4 œufs par tête.

Mais ce qui est encore plus intéressant, c'est la valeur de cette production. En 1930-31 les œufs se sont vendus aux consommateurs au prix moyen de 38.5 cents par douzaine, ce qui signifie que les ménages canadiens ont dépensé sur les œufs une somme totale de \$117,176,385.96. Et ce n'est là qu'un article dans toute l'industrie des produits animaux.

Qu'est-ce que ceci signifie pour le cultivateur canadien? Si l'on compte que la consommation totale représente la capacité du marché domestique et si l'on se base sur le prix moyen de 23 cents la douzaine pour l'année, payé aux cultivateurs, ceci représente un revenu total pour la ferme de 69,941,737.07.

Et la différence entre ces totaux, quelque \$47,234,548, est la somme que les œufs ont contribué directement à l'industrie, sous forme de frais de transport, d'entreposage, de vente et d'imprévu. Lorsque le marché paie une moyenne de 38.5 cents par douzaine, le cultivateur a réalisé en moyenne 23 cents par douzaine, et les frais de vente se sont montés à 15.5 cents par douzaine. Ces chiffres sont réellement suggestifs pour nos agriculteurs.

ON S'INTERESSE AUX PETITS CERCELES AGRICOLES

M. A. E. MacLaurin, secrétaire général, vient d'annoncer que la Eastern Dairies, Ltd., et le Conseil du développement industriel des salaisons canadiennes, se sont mis membres du Conseil canadien sur les travaux des petits cercles agricoles, pour garçons et de filles. Ce fil mique un développement important dans l'organisation de ces cercles.

Les Eastern Dairies Ltd., entreprennent de grands établissements pour la vente du lait et de la crème dans les villes de Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton et Winnipeg, ainsi que trente-huit établissements pour la fabrication de la crème à la glace, de la poudre de lait, du lait condensé, du fromage, du beurre et de la caséine desservant un grand territoire allant de Richmond, P. Q., dans l'Est jusqu'à Yorkton, Sask., dans l'Ouest.

Le Conseil du développement industriel des salaisons canadiennes est une association représentant les grandes salaisons, qui opèrent sur tous les points du Dominion. Il a toujours pris un intérêt pratique dans les initiatives de ce genre, qui ont pour but de développer l'agriculture dans toutes ses phases, et spécialement d'améliorer l'élevage, l'alimentation et l'engraissement des bestiaux.

DE NOUVEAUX MEMBRES PRETENT LEUR APPUI AUX PETITS CERCELES AGRICOLES

M. A. E. MacLaurin, Secrétaire général du Conseil canadien sur les travaux des petits cercles agricoles, annonce que la Eastern Dairies, Limited et le Conseil de développement des salaisons canadiennes, se sont mis membres du Conseil; il en résultera un développement important dans les travaux de ces jeunes cercles. Il y a actuellement plus de 15,000 membres dans le cercle des jeunes agriculteurs, et cette organisation a pris un développement rapide en ces dernières années. Vingt et une équipes de jeunes membres de différentes provinces concourront à l'Exposition agricole royale d'Edmonton pour le championnat du Dominion dans l'appréciation du bétail.

IL VAUT PLUS CHER ET LE PARAIT

"Ce miel est le plus beau que j'aie jamais vu", a déclaré un marchand de détail d'une ville environnante, l'autre jour en ouvrant une caisse de la nouvelle récolte de miel "blanc de choix" qui avait été marquée et classée conformément aux nouveaux règlements. "Il devrait valoir au moins 5 cents de plus par livre que l'autre miel". Il faut croire que les clients étaient du même avis, car le miel n'est pas resté longtemps dans son magasin. C'est encore là un autre exemple du fait que la qualité compte. Lorsque le client sait ce qu'il reçoit, il est satisfait et revient. Les nouvelles qualités de miel sont "de luse", "de choix", "de fabrication" s'appliquant aux quatre catégories "Blanc", "Doré", "Ambre" et "Foncé", chacune convenant à des fins particulières.

LOGIQUE

—Il ne faut pas exagérer, les œufs n'en faisaient pas, du sport. —Non, seulement, ils sont morts.



Le Coin du Fermier

POIDS CHANGES DANS LES PANIERS DE LEGUMES

Une modification importante dans les poids des légumes vendus dans les paniers de six et de onze pintes a été mise en vigueur au Canada par ordre du Ministre de l'Agriculture.

La loi des légumes tubéreux pourvoit à la vente des légumes autres que ceux que l'on appelle communément "légumes verts", par le boisseau mesuré ou une partie de boisseau, à condition que le boisseau mesuré ou une partie du boisseau soit du poids type ou de la proportion équivalente exacte.

On a trouvé dans la pratique que les poids prescrits par la Loi pour les paniers de six et de onze pintes de pommes de terre, d'oignons, de navets, de carottes, de navets, de panais et de topinambours ne peuvent être obtenus que si la mesure est "comble" parce que les poids spécifiques de la loi ont été calculés sur la base d'un volume proportionnel.

NOUVELLES CATEGORIES GOUVERNEMENTALES POUR LES NAVETS

Un amendement important aux catégories du gouvernement pour les rutabagas (choux de Siam) ou navets de table, a été mis en vigueur par un arrêté du Ministre de l'Agriculture, promulgué dans le numéro courant de la Gazette du Canada.

L'expérience de la saison dernière indique que l'on a fait un pas important dans la bonne voie en ce qui concerne le classement des navets de table, mais que les catégories devraient être modifiées pour répondre à la demande du marché. Le classement ne reconnaît qu'une qualité de navets, "Canada No. 1", et cette qualité est classée par grosseur intermédiaire de 4 à 6 pouces de diamètre.

Une étude soignée de la situation établit sur quelles bases cette modification des catégories a été effectuée, et les changements ont été soumis aux producteurs, aux exportateurs et aux vendeurs, qui les ont vivement appréciés.

NOTICE OF SALE

and Lea his wife, and to all others Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Drug Dealer, whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 7th day of July A. D. 1930, and made between To Pierre William Martin, of the Pierre William Martin and Lea, his wife, of the one part, and Frank P. Picard, of the other part, and duly recorded in Book T-4 at pages 330-331 as Number 30241 of the Madawaska County Records;

THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the fifteenth day of December A. D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"All that certain piece or lot of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:— Beginning in the division line on the southern side of Victoria Street between lot owned and occupied by Denis M. Martin and lot herein conveyed, thence following said division line in a southerly direction to the Temiscouata Railway Company right of way to a point; thence from said point following the said railway line in an easterly direction for a distance of fifty feet in a northerly direction to a point, on the southerly side of Victoria Street, distant thirty six and five tenths feet from the place of beginning, thence from said last mentioned point following the said Victoria Street, in a westerly direction for the distance of thirty six and five tenths feet, or to the place of beginning.

Reserving and excepting to the grantors their lands and assigns the right and privilege for themselves, their servants and agents to go about and occupied by the said Denis M. Martin for the purpose of painting and repairing and placing double windows and screens to the said aforesaid store or building.

Also that certain piece or parcel of land and premises situate in the Town of Edmundston aforesaid bounded and described as follows:— Beginning at a point on the southerly side of Victoria Street on the division line between lot hereby conveyed thence from said point running in an easterly direction along said Victoria Street for the distance of eight feet to a point, thence in a southerly direction in a straight line until it strikes the said division line at a point fifty feet distance from the said Victoria Street, thence running in a northerly direction follow-

ing said division line to the place of beginning.

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 12th day of November A. D. 1931.

(Sgd.) Frank Picard Mortgages.

(Sgd.) J. E. Michaud Solicitor for Mortgagee 445-190v.

NOTICE OF SALE

To William Martin, of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick and Lea, his wife, and to all others whom it may concern:—

THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public Auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the FIRST day of DECEMBER, A.D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"All those certain lots, pieces or parcels of land and premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:— Being lots number nineteen (19) and lot number twenty (20) of the subdivision of farm land of Thaddee Martin, each of said lots measuring 111 by five feet in width and ninety feet in depth and situate on the southern side of Forty-fifth Avenue, so called."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 29th day of October A. D. 1931.

(Sgd.) Frank P. Picard Mortgages.

(Sgd.) J. E. Michaud Solicitor for Mortgagee. 445-5nov.

Prrière d'un cheval à son maître

En montait une cote, ne me foutez pas; En la descendant, ne me pressez pas; Sur le terrain plat, ne m'épargne pas; De foïn et d'avoine, ne me volez pas; D'eau pure, ne sois pas ingrat; D'air frais, ne me prive pas; A une litière humide, ne m'oblige pas; Avec l'éponge et la brosse ne me néglige pas; D'herbe verte ne me bourre pas; Fatigue et chaud, ne me lave pas; Malade et froid, ne me rafraichit pas; Sur le morset les rênes, ne tire pas trop fort; Lorsque tu es fâché, ne me frappe pas; Après l'heure du travail, ne me commande pas; Lorsque malade et mourant, ne me quitte pas; Et lorsque mort, ne m'oublie pas.

IL Y A AVANTAGE A ENGRAISSER DES BOEUF

Le prix raisonnable des animaux d'élevage et l'abondance des fourrages bon marché à l'heure actuelle devraient encourager les cultivateurs à se mettre à l'engraissement, dit G. W. Nair, B.S.A., éleveur suppléant du Dominion à Ottawa. Le marché domestique et le marché d'exportation ont tous deux fourni la preuve, l'année dernière, qu'il existe une vive demande pour des boeufs bien à point, d'un bon type de boucherie et d'un bon poids. M. Nair résume la situation de la façon que voici:

(1) Malgré les bas prix actuels de la viande on peut obtenir un bénéfice raisonnable en se servant des grains, dont il existe actuellement une provision abondante et bon marché, pour engraisser des veaux de boeufs d'un an et de deux ans.

(2) Les jeunes boeufs bien engraisés obtiennent une prime sur le marché domestique ainsi que sur le marché d'exportation. Ils trouvent toujours acquéreurs.

(3) Les jeunes boeufs bien engraisés se vendent sur le marché anglais à des prix égaux à ceux que l'on paie pour les meilleurs boeufs produits en Angleterre même.

(4) L'ouest offre des conditions très favorables à la production des veaux et des boeufs engraisés d'un an.

(5) Dans l'est les conditions favorables à la production des veaux jusqu'à l'âge de deux ans.

(6) Il n'y a pas d'avantage à engraisser un animal âgé de plus de deux ans.

(7) L'alimentation en plein air est généralement pratique; on obtient une augmentation de poids rapide au moyen d'orge, d'avoine et de son au moins jusqu'à deux livres par jour.

(8) Il y a toujours sur le marché un manque de boeufs bien à point, à corps profond, qui sont très recherchés aujourd'hui, et l'on ferait bien de chercher à satisfaire cette demande.

L'exposé complet de la situation est donné dans le feuillet 143 (NS) qui vient de paraître et que le Bureau des publications du Ministère de l'Agriculture à Ottawa distribue gratuitement à tous ceux qui la demandent.



Le mari déjà au travail, les enfants en marche pour l'école, comment faites-vous cela?

Ah! c'est facile si vous leur servez le Shredded Wheat. Je prends les biscuits à la melle et la boîte et je les sers avec de la crème, ou du lait chaud pour les matins froids d'hiver. Ma famille ne s'en fatigue jamais, et cela me plaît, et avec raison, parce que le Shredded Wheat est un grand constructeur de corps humain. Les vitamines et les minéraux nécessaires sont là, et aussi le son qui est si important pour la bonne santé.



SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

Maintenant, vous pouvez décider quel RADIO acheter



LONDRES · PARIS · BERLIN · ROME BRUXELLES · MADRID · AMSTERDAM directement de votre vovoir

Le Nouveau INTERNATIONAL à l'étalage . . . aujourd'hui chez les dépositaires Marconi

\$164.50 Complet avec 9 Radiotrons Marconi

Le nouveau radio "International", combinant en une seule et même unité la réception sur ondes courtes et sur ondes longues, est maintenant sur le marché. Le moment est venu pour vous de prendre une décision, si vous voulez vous assurer les avantages de cet appareil, appelé à révolutionner la réception radiophonique. Ce radio vous ouvre des horizons nouveaux, élargit considérablement votre champ d'action. Grâce à lui, vous pouvez passer des postes que vous entendez régulièrement, à ceux de Londres, Paris, Rome, Berlin et autres fameuses postes internationales à ondes courtes. Il vous permet de capter durant le jour les grands postes à ondes courtes du continent nord-américain et d'entendre chez vous même les intéressants programmes des pays européens.

Il vous assure l'EFFICACITE CONSTANTE de la réception sur ondes courtes, un domaine dans lequel, au point de vue commercial et maritime, Marconi brille depuis longtemps au premier rang. C'est le progrès le plus important réalisé depuis dix ans dans la réception radiophonique encore jamais offerte. Passez chez le dépositaire Marconi et voyez ce nouveau modèle "International"; examinez les dernières perfectionnements de la série Marconi, comprenant un modèle Console à \$119 et deux jolis modèles de cheminée à \$89.50. Écoutez ce merveilleux appareil, appréciez-en la supériorité, assurez-vous-en les avantages.

CANADIAN MARCONI COMPANY, MONTREAL Succursales à Vancouver, Toronto, Halifax, St-Jean, Terre-Neuve

MARCONI LE PLUS GRAND NOM EN RADIOPHONIE

DISTRIBUTORS: JAMES S. NEIL & SONS, LIMITED | LARLEE'S ELECTRIC SHOP EDMUNDSTON N. B. FREDERICTON, N. B.

OUI VEUT DONNER UN FOYER A UN ENFANT ?

L'Association Catholique pour trouver des foyers pour les orphelins du Nouveau-Brunswick fait un appel aux Catholiques de la province pour lui aider dans cette grande oeuvre de charité en donnant un foyer aux orphelins. Si intéressé à adopter un enfant adressez-vous pour tous les détails à

The Catholic Home Finding Association of New Brunswick J.P. COUGHLIN, Sec. P.O. Box 157 St-John, N.B. Cette Association est conduite par les Chevaliers de Colomb du Nouveau-Brunswick

Et Vos amis Seront-ils de la noce ?



Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Immite la Gravure Le Madawaska Edmundston, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

THE RENO le thé parfait